

## Colloque international

# Enfants en temps de guerre et littératures de jeunesse (20-21<sup>e</sup> siècles)

**Judi 18 octobre 2012**

BnF (Paris)

et

**Vendredi 19 octobre 2012**

Université de Paris – Nord 13

(Villetaneuse)

Colloque international co-organisé par la Bibliothèque nationale de France et l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand / Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (CELIS)

*Avec la collaboration de l'Université Paris - Nord 13 (Villetaneuse) et de l'Association française de recherche sur les livres et objets culturels de l'enfance (AFRELOCE)*

Entrée libre  
sur inscription



**Colloque international**  
**Enfants en temps de guerre**  
**et littératures de jeunesse**  
**(20-21e siècles)**

Dans le cadre du programme de l'Agence nationale pour la recherche *Enfance Violence Exil (EVE)*, la Bibliothèque nationale de France / Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres et l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand/ Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (CELIS) organisent le colloque international consacré à

**Enfants en temps de guerre et littératures de jeunesse (20-21<sup>e</sup> siècle)**

le 18 octobre 2012 à la BnF (Paris) et

le 19 octobre 2012 à l'Université de Paris - Nord 13 (Villetaneuse)

Avec le concours de l'Université Paris - Nord 13 (Villetaneuse) et de l'Association française de recherche sur les livres et objets culturels de l'enfance (AFRELOCE).

**Quel champ de recherche ?** La littérature de jeunesse a acquis partout dans le monde une légitimité et une complexité qui l'autorisent à aborder des sujets jugés délicats, voire tabous, par les sociétés. À cet égard, il est intéressant de considérer comment des créateur-trice-s de différentes aires géographiques et culturelles mettent en scène telle guerre à partir du 20<sup>e</sup> siècle ou l'état de guerre en général, ainsi que l'exil forcé quand il est une conséquence directe des guerres.

**Quelles questions ?** Il y a fort à parier qu'en fonction des pays, des genres et des supports utilisés, des âges plus ou moins ciblés, des artistes et des maisons d'édition, la guerre ou telle guerre en particulier ainsi que les migrations contraintes soient très différemment représentées. Le souci souvent consensuel de faire passer un message pacifiste et de condamner l'idée même de guerre ne se heurte-t-il pas à la promotion, ici ou là dans l'espace et le temps, de comportements patriotiques? Que deviennent alors les formes d'engagement en fonction des contextes historiques, idéologiques et socio-économiques ? Que deviennent aussi l'enfant, son imaginaire et sa construction identitaire ? Au-delà de la représentation, omniprésente, de l'enfant victime du conflit, la littérature de jeunesse autorise-t-elle d'autres types de représentation de l'enfant, par exemple dans ses relations avec l'incitation adulte, avec l'action, ou dans les spécificités de son expression propre ?

**Quels objets ?** Ce colloque international se propose de réfléchir sur les formes et les genres de littératures destinées aux jeunes publics - livres d'images, contes, poésie et chansons publiées, théâtre, livres CD ou DVD, textes illustrés, premières lectures, romans, bandes dessinées, mangas, documentaires, etc.

**Quel contexte ?** Le programme de l'Agence nationale pour la recherche *Enfance Violence Exil*, élaboré par le CELIS (Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand), en partenariat avec l'Université d'Amiens et l'Université de Regensburg, consiste en la collecte, l'exploitation en matière de recherche et la valorisation de différents fonds relatifs à l'expérience de la guerre, de l'exil consécutif aux violences civiles, de la violence subie par des enfants au cours ou à la suite des conflits du 20<sup>e</sup> siècle. Le fonds Brauner (dessins d'enfants), d'autres fonds de dessins, de journaux scolaires et collectifs, des gisements archivistiques de l'intime sont explorés, en regard des représentations culturelles de l'enfance en guerre. La documentation exploitée reconstitue, dans une période historique et une aire culturelle déterminées, une véritable histoire du 20<sup>e</sup> siècle à « hauteur d'enfant ». Les réalisations de ce programme de recherche sont accessibles sur le portail de ressources :

<http://www.enfance-violence-exil.net>

**Comité scientifique**  
**du colloque**

<b>Nelly Chabrol Gagne</b>	(Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand, CELIS)
<b>Michel Defourny</b>	(Université de Liège)
<b>Claude Ganiayre</b>	(Enseignante honoraire)
<b>Claudine Hervouët</b>	(BnF)
<b>Mathieu Lescuyer</b>	(BnF)
<b>Mathilde Levêque</b>	(Université Paris Nord 13, CENEL - Afreloce)
<b>Catherine Milkovitch-Rioux</b>	(Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand CELIS, Institut d'Histoire du Temps Présent - CNRS)
<b>Olivier Piffault</b>	(BnF)
<b>Jacques Vidal-Naquet</b>	(BnF)

## Jeudi 18 octobre 2012 , BnF (Petit auditorium)

9h00 Accueil

9h15 Ouverture

**Bruno Racine**, Président de la Bibliothèque nationale de France (sous réserve)  
**Pascale Auraix-Jonchière**, Directrice du CELIS (Université Blaise Pascal)

9h30 Conférence inaugurale

**Elzbieta**, auteur

matin

**Session 1 : Aux sources : enfances dans la Grande Guerre**  
Présidente de séance : **Claude Ganiayre**

10h00 La Grande Guerre racontée aux enfants italiens

**Mariella Colin** (Université de Caen)

10h30 *Les Livres Roses de la Guerre (1915-1919) :*

la mise en scène de l'enfant-héros pendant la Première Guerre mondiale

**Marie Puren** (Université Paris 1 Sorbonne, École des Chartes)

11h00 Echanges avec la salle

11h15 Pause

11h30 Romans de guerre pour la jeunesse à travers un roman pour enfants allemands de 1916

**Hans-Heino Ewers** (Université Johann Wolfgang Goethe, Francfort, Allemagne)

12h00 « Moi aussi j'y étais ! » : l'enfant dans les livres d'images allemands de la Grande Guerre

**Bérénice Zunino** (Université Paris 4-Sorbonne)

12h30 Echanges avec la salle

12h45 Déjeuner libre

Après-midi

**Session 2 : Idéologies et représentations**  
Présidente de séance : **Catherine Milkovitch-Rioux**

14h30 Enfants en temps de guerre chez Leonid, Panteleev, et Arkadi Gaïda

**Laure Thibonnier-Limpek** (Université Stendhal, Grenoble 3)

15h00 L'image de la Seconde Guerre mondiale dans la littérature enfantine tchèque

**Milena Subrtova** (Université Masaryk, Brno, République Tchèque)

15h30 Pause

15h45 Les livres absents d'Elena Fortún : écrire la guerre d'Espagne dans les années 1940

**Marie Franco** (Université Paris 3-la Sorbonne nouvelle)

16h15 La guerre d'Espagne racontée aux enfants et par les enfants dans les revues enfantines nationalistes (1936-1939)

**Didier Corderot** (Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand 2, IUFM Clermont-Ferrand)

16h45 Le petit fedayin : la place de l'enfant dans la lutte pour la cause palestinienne à travers la littérature de jeunesse arabe

**Mathilde Chèvre** (IREMAM-IFPO Beyrouth)

17h15 Echanges avec la salle

17h45 Clôture de la journée

## Vendredi 19 octobre 2012, Paris - Nord 13, Campus Villetaneuse (amphi 3)

9h00 **Accueil**

9h15 **Ouverture**

**Elisabeth Belmas**, Vice-Présidente de l'Université Paris Nord 13 (PRES Sorbonne Paris Cité)

9h30 **Conférence inaugurale**

**Manon Pignot** (Université de Picardie Jules-Verne, Institut universitaire de France)

matin

**Session 3 : Enfances dans la Seconde Guerre mondiale**

Président de séance : **Jean-Pierre Azéma**

10h00 **Les enfants cachés pendant la Deuxième Guerre mondiale à travers les témoignages de Régine Soszewicz et Isaac Millman, auteurs de livres pour enfants**

**Odile Belkeddar** (critique et traductrice) et **Régine Lilensten** (Maison des illustrateurs/auteurs de livres pour enfants)

10h30 **Voir et vivre la Résistance dans l'œuvre pour la jeunesse de Guido Petter**

**Sylvie Martin-Mercier** (Université Stendhal, Grenoble 3)

11h00 **Pause**

11h15 **Nouveaux regards sur une vieille histoire : la Seconde Guerre mondiale (re)racontée aux jeunes Britanniques**

**Rose-May Pham Dinh** (Université Paris 13)

11h45 **Guerre et teddy bear chez Tomi Ungerer ou l'Autobiographie d'un ours en peluche**

**Anne Chassagnol** (Université Paris 8)

12h15 **Echanges avec la salle**

12h45 **Déjeuner libre**

Après-midi

**Session 4 : Genre(s) et points de vue**

Président de séance : **Michel Defourny**

14h30 **Romans et albums de jeunesse : de nouveaux "lieux de mémoire" ?**

**Daniel Delbrassine** (Université de Liège, Belgique)

15h00 **Écrans de fumée dans l'album espagnol : étude de quelques dispositifs qui médiatisent le regard sur la scène de la guerre**

**Euriell Gobbé-Mévellec** (IUFM Midi-Pyrénées, Université Toulouse-Le Mirail)

15h30 **Guerre et littérature de jeunesse africaine**

**Viviana Quiñones** (BnF, CNLJ - La Joie par les livres)

16h00 **L'enfance en guerre au théâtre : l'exemple de Suzanne Lebeau**

**Patricia Richard-Principalli** (IUFM de Créteil/UPEC)

16h30 **Echanges avec la salle**

17h00 **Clôture du colloque**

## Informations pratiques

Inscription **Gratuit** sur inscription auprès de  
Marion Caliyannis

**Bibliothèque nationale de France**

Département Littérature et art / Centre national de la littérature pour la Jeunesse - La Joie par les livres  
Quai François - Mauriac - 75706 Paris Cedex 13

Tél. +33 (0)1 53 79 57 06 || Fax +33 (0)1 53 79 41 80

[marion.caliyannis@bnf.fr](mailto:marion.caliyannis@bnf.fr) || <http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Renseignements Élisabeth Harriet

**Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (CELIS)**

Université Blaise Pascal - Maison des Sciences de l'Homme

4 Rue Ledru F- 63000 Clermont-Ferrand

Tél. +33 (0)4 73 34 68 44

[elisabeth.harriet@univ-bpclermont.fr](mailto:elisabeth.harriet@univ-bpclermont.fr) || <http://www.univ-bpclermont.fr/celis/>

Captation vidéo Pôle audiovisuel de l'Université Blaise Pascal et BnF.

Mise en ligne sur le portail : <http://cms.enfance-violence-exil.net/>

Restauration **Judi 18 octobre** : plusieurs lieux de restauration situés à proximité de la BnF.

**Vendredi 19 octobre** : accès au restaurant universitaire ainsi qu'au Café expo du CROUS (dans le Forum, numéro 12 sur le plan).

## Lieux / Accès

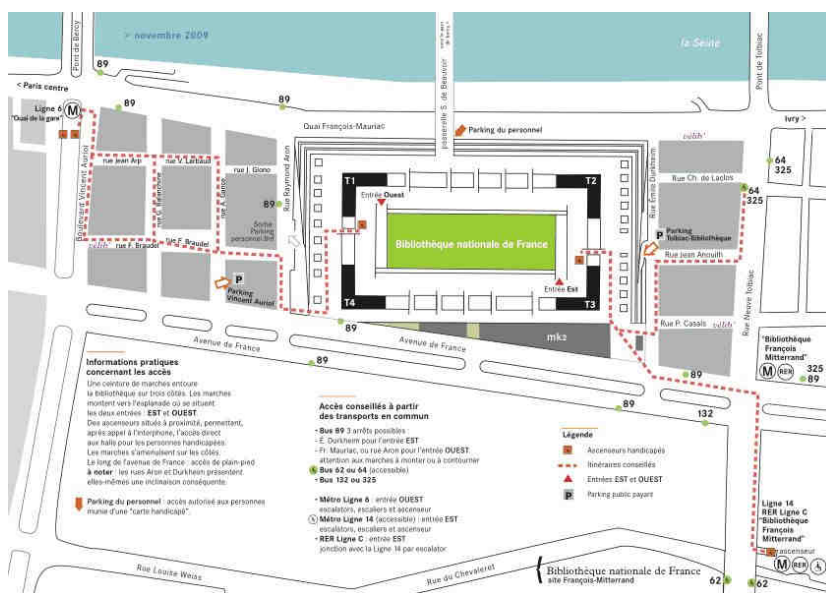
**Judi 18 octobre 2012** **Bibliothèque nationale de France (site François-Mitterrand)**

**Bibliothèque nationale de France  
site François-Mitterrand**

Quai François Mauriac - 75706 Paris Cedex 13

Le colloque a lieu dans le petit auditorium

## ACCÈS



Métro : Ligne 14 et ligne C du RER (Station : Bibliothèque François-Mitterrand)

Ligne 6 (Station : Quai de la gare)

Bus : Lignes 62, 64, 89 et 132

[http://www.bnf.fr/fr/la\\_bnf/adresses\\_transports/s.adresses\\_transports\\_fm.html](http://www.bnf.fr/fr/la_bnf/adresses_transports/s.adresses_transports_fm.html)

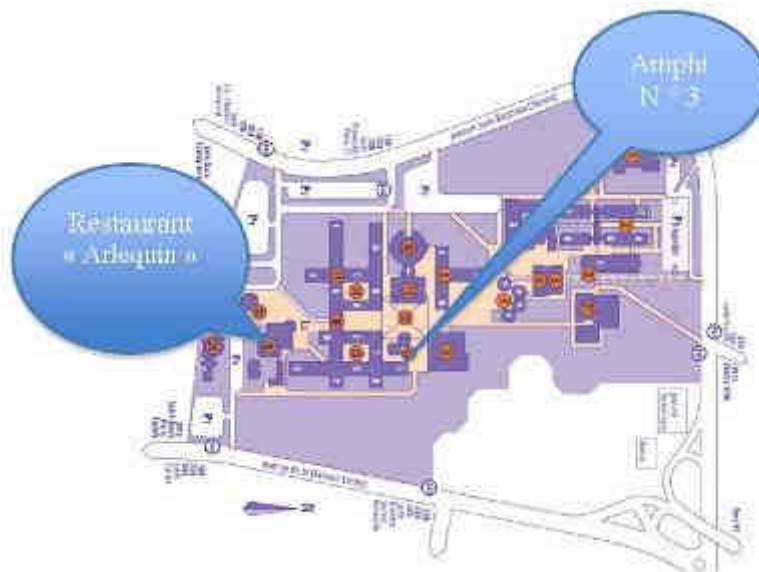


Vendredi 19 octobre 2012 Université Paris - Nord 13 (campus Villetaneuse)

Université Paris - Nord 13 (campus Villetaneuse)  
99 avenue Jean-Baptiste Clément  
93430 Villetaneuse

Le colloque a lieu dans l'amphi 3 (numéro 11 sur le plan)

## ACCÈS



1. CNRS (LIMHP)
2. Institut Galilée
3. DAPS (service des sports) [3.bis Gymnase]
3. DAPS (service des sports) [3.bis Gymnase]
4. Restaurant administratif
5. Bibliothèque Sciences
6. Présidence / Administration
7. Amphis Galilée
8. Droit / Sciences économiques / Centre de formation continue
9. Bibliothèque Droit-Lettres / Médiathèque
10. Entrée principale Grand Hall / Service de la vie pratique / CIDO / Assistants sociaux / Amphis 5, 6, 7

11. Amphis 1, 2, 3, 4 / Associations
12. Forum / Café expo
13. Amphis IUT
14. Lettres / Handinord
15. IUT / Bibliothèque IUT / Bureau des relations internationales / Service de l'action culturelle et artistique / Sécurité
16. Communication / Espace langues / Salles informatiques
17. Scolarité centrale
18. Restaurant universitaire
19. Médecine préventive
20. Club "La Chaufferie" / Salle de musique

**1. Par les transports en commun**, prendre à la **Gare du Nord** n'importe quel train sur les quais 30 à 36 en vérifiant qu'il s'arrête bien à "toutes gares" jusqu'à Epinay-Villetaneuse (2e arrêt). Trajet: 12 mn, trains toutes les 5 à 15 mn selon les moments de la journée. Puis prendre autobus 156, 356 ou 354 jusqu'à l'Université Paris 13. Trajet: 5 mn, autobus: toutes les 2 à 20 minutes selon les moments de la journée.

**2. Par les transports en commun**, prendre le métro (ligne 13) jusqu'à St-Denis Université, puis l'autobus 156, 256 ou 356 jusqu'à Carnot ou Division Leclerc-Université Paris 13. Trajet de l'autobus: 15 mn. Fréquence: toutes les 5 à 20 mn selon les moments de la journée.

**3. En voiture depuis Paris**, prendre l'autoroute A1 à porte de la Chapelle, la quitter à la 1ère sortie St-Denis Stade de France, puis suivre les panneaux indicateurs vers Villetaneuse-Université.

<http://www.univ-paris13.fr/acces-aux-campus.html>

